

**Maktubm deet deet ken Pəl  
raañin Timote ki  
Kupm meṭn taar taadjeki  
ḏoobm gen dooy maktubm  
deet deet ken Pəl raañin  
Timote ki**

Timote se bubin kəḏ Grək əḏ kon mēnd Yaud ken aalga kaal maakin do Isa ki. Ron se, k'j'əṅin kaam dēna maakṅ kitapm gen Naabm jee kaan naabm Isage tu əḏ maakṅ maktubge tun Pəl raan eglizge tu se kici. Timote se, naan tēdoga naaba əḏ leedoga merte dēna ute Pəl kici. Pəl eḏinoga naabgen əḏḏə əḏḏə se kaam jinə, əḏ ken tap tap se ken maakṅ geger ken Tesalonik ki ute ken Korint ki. Timote se, Pəl raan əlinga maktubge dio. Kaad ken naan raan əliṅo maktubgen di ese se eglizge se k'tənddenga təndo. Ken əp se je eglizge se j'aden kənd ḏoob ki əḏ j'aden noogṅ kaal maakde se 'tēdn kaal maakṅ meḥ. Maakṅ maktubin ken deet deet se, Pəl deṅ jee al-Masige k'king ute təḥse ute naapa bin jaay 60 taarde 'ḅaa ute jee deṅ se. Pəl deṅ jee naan jee Raage tu aan gəḏ: jee ken tēdn naaba maakṅ jee Raage tu ken noog jee daayge ute jee kəḅnge əḏ jeegen lee təḏde əḏ dooyde. Əḏ naan deṅ Timote əḏ n'tēdn debm tēdn naabm jiga gen Isa al-Masi, taadṅ ḏoobm naan n'kaakṅ do jee Raage tu, n'aden dooyo əḏ n'aden taadn nakṅ naade tēd kici.

*Pɔl raanɔl tɔɔsɛ Timote ki  
(Tit 1.1-4)*

<sup>1</sup> Maktubm se maam Pɔl ɓo m'raanɔina, maam ken Isa \*al-Masi ken j'ɔndki dojege don ki ute \*Raa Mɛl Kaajjege se ɓo tɛɗum m'tɛɗga \*debm kaan naabm Isa al-Masi se.

<sup>2</sup> Maktubm se maam m'raanɔin naai Timote ki. Naai se aan gɔɔ goonum mala taa naai aalga maaki do Isa al-Masi ki kici. Ɔn Raa Bubu ute Mɛljege Isa al-Masi ai tɛɗn bɛɛɗe ai kɛɛjn doi ki ɔɔ ai kɛɗn lapi.

*Ɔnd kɔnd ute jeegen dooy jeege ute do taarge tun  
mɛt ki eyo*

*(1Tim 6.3-5; Gal 3.10-12,19-24; 2Tim 2.10-18;  
NJKN 26.9-20)*

<sup>3</sup> Maam m'je naai se 'kɔɔpm king ɛpɛz ki aan gɔɔ kaad ken maam m'ɓaa ɓaa Masedoan ki jaay m'taadɔ m'ɔɔ ɔɔp inɔ gɔtn ese se. Taa naai 'gaasn jee mɛtingen lee dooy jeege do taarge tun mɛt ki ey se.

<sup>4</sup> Taadden kici j'ɔnte king dɔɔkn taara gen taadn k'tusugen bubdege lee taadden se ɔɔ j'ɔnte tuun mɛtjil bubdegen nan ey se. Kɛse ɓaano ute naajn taara maakde ki cɛrɛ, ɔɔ ɔn noogjeki eyo gen tɛɗn nakn ken Raa uuno doa jaay naajege k'jaalki maakjege do ki se.

<sup>5</sup> Naaje k'taadden bin se k'je taa naade 'je jeege. Ɔɔ jeegen naade ade je se, ade je ute maakn kalan ken ɔk \*kusiɔ eyo, ute maak-saapm jiga ɔɔ kaal maakden ken aal do Raa ki se tɛɗn deer deer.

<sup>6</sup> Taa jee mɛtinge se ɔnɔga gen tɛɗn nakgen ese se ɔɔ nakgen k'dooydeno se kic ɓo, naade rɛsɔnga naatn, ɔɔpden gen king taadn taargen rɛn rɛn sum.

<sup>7</sup> Naade je tɛdn jee magalgen jee jeel taadn tɔknj mɛtn Ko Taar Raa jeege tu, \*Ko Taar Raa se deere naade taadn̄ ute maakde paac, nabo taar naade taad jeege tu ɔ dooyde se, naade jeel mɛtin̄ eyo.

<sup>8</sup> K'jeelki Ko Taar ken Raa ɛdo Musa ki se naan̄ jiga, ken naajege jaay bo k'tɛdki aan gɔɔ ken naan̄ lee taadjeki se.

<sup>9</sup> K'jeel j'ɔkki mɛtin̄ jiga jaayo taa jeegen tɛdn nakj ute doobin̄ bo Raa taado Ko Taarin̄ eyo, num gan̄ naan̄ taad Ko Taarin̄ jeege tun lee tuj doobiṇa, jee ken tookin̄ taarin̄ eyo, ɔ jee ken beerin̄ eyo, jee kusinge, jee tɛd nakgen ken naan̄ je eyo, jee aalin̄ maak ki eyo, jee tɔl bubdege ute kenḍege ɔ jee ken tɔl jeege.

<sup>10</sup> Ɔ Ko Taar ken Raa ɛdo Musa ki se kic taad jeege tun tɛdn nakj sɔkɔnge ɔ gaabgen ɛs naapge, jeegen dug jeege bulu, jee taar-kɔɔbge, jee ken uun taar mɛt ki eyo sum bo tɔl do jeege tu. Raa taado doobin̄ se gen nakgen jig eyo paacṇ ken jeege lee tɛd jaay tujin̄ taarin̄ jiga ken k'lee dooy jeege se.

<sup>11</sup> Taar ken maam m'taad se kɛse bo Labar Jiga ken gen Isa \*al-Masi ken taad \*nookj Raa. Kɛse naan̄ Raa ken beeki num jeege an̄ tɔm se bo ɛdumo Labar Jiga se kaam jima.

### *Pɔl tɔm Raa taa beɛ ken Raa tɛdin̄*

<sup>12</sup> Maam tɔm Meljege Isa \*al-Masi ken ɛdum tɔɔgɔ gen tɛdn naabiṇa. Maam tɔmin̄ se taa naan̄ aakum maam se debm m'aasin̄ gen tɛdn naabin̄ jaay naan̄ ɛdumsin̄ kaam jima.

<sup>13</sup> Ey num, do dɔkin̄ se, maam m'taado taargen jig eyo ron̄ ki m'dabaro jeenge ɔ m'naajino kici. Gan̄ Isa al-Masi se ɛjumga dom ki, taa nakgen

maam m'teđiño se m'jeel te meitiñ eyo taa kaad ken se maam m'aal te maakum don ki ey börtö.

14 Meljege se tedũaga beε den aak eyo, taa naan se 60 maam m'aal maakum don ki ɔɔ m'jena taa naaje ute Isa al-Masi se k'tedga kalan.

15 Taar ken maam m'je taadn ese se taar ken met ki, ɔɔ beeki se jeege paac 'tookn taar se ute maakde paac: Isa al-Masi baado do naan ki se taa kaajn jee \*kusinge. Ɔɔ maakn jee kusinge tu paac se maam 60 debm kusiñ ken cirde paac.

16 Gan Raa se εejumoga dom ki, ey num maam 60 debm kusiñ ken cir jeege paac se. Bin se naan je taadn jeege tu ute doobm maam se ɔɔ Isa al-Masi se naan debm maakiñ deer beε eyo. Naan ted bin se taa 'taadn jeege tun utu kaal maakde don ki jaay kɔn \*kaajn gen daayum se.

17 Ɔn jeege paac \*nookn Raa  
 ɔɔ an tɔɔm gen daayum,  
 taa Raa se naan Gaarge gen daayum.  
 Raa se naan ting daayum zεεε,  
 ken nam ɔn aakiñ eyo,  
 naan 60 Raa kalan lak,  
 daayum 'tɔɔmiñki.  
 \*Amin.

### *Pɔl deɟ Timote ɔɔ n'aay kaamiña*

18 Timote, goonuma, keεe 60 taargen maam m'ɔniñiñ kaam jii ɔɔ aan gɔɔ taar ken jee taad taar teeco taar Raa ki taado deete roi ki se, 'saap do taarge tun naade taado roi ki se, taa naai 'do 'tedn naabm jiga.

19 Bin se naai aal maaki do Raa ki ɔɔ ing te maak-saapm jiga. Maak-saapm jigan se 60 jee

mεtinge rεsŋga naatn, ɔɔ taa naaŋ se ɔɔ kaal maakŋ naade aalo do Raa ki se naade rεsŋga naatn.

<sup>20</sup> Maakŋ jeege tun ese se ɔɔ Imεne ute Alekzander. Ɔɔ naade se maam m'ɔŋdega kaam ji \*Bubm sitange, maam m'tεdŋ naaŋ se taa nakŋ se aden deje ɔɔ bin se, naade kɔŋ naajŋ ro Raa ey sum.

## 2

*K'dej jeege gεn keem \*Raa*

*(1Pr 3.1-6; Tit 2.3-5)*

<sup>1</sup> Nakŋ ken maam m'je deet deet se, m'je k'tɔnd metn Raa k'j'eemiŋa, k'seliŋ metiŋa ɔɔ k'tɔomiŋa taa jeege paac.

<sup>2</sup> Ɔɔ 'tɔndki metn Raa taa gaaringe ute tɔogge, bin se taa naajege j'aki kɔŋ lapiα ɔɔ j'aki king ute maraadjeye ɔɔ j'aki kɔkŋ taariŋ ɔɔŋ ɔɔ j'aki lee aak bεε naan jeege tu.

<sup>3</sup> Kεse nakŋ aak jiga ken tɔɔl Raa ki, naaŋ ɔɔ ken Mel Kaajege.

<sup>4</sup> Nakŋ ken tɔɔliŋ se, taa naaŋ je jeege paac kɔŋ kaaja ɔɔ kɔŋ jeel-taar ken met ki.

<sup>5</sup> Taa  
Raa se naaŋ kalaŋ sum,  
ɔɔ debm daan Raa ute jeege se,  
naaŋ kic ɔɔ kalaŋ sum,  
naaŋ ɔɔ debkilim k'daŋiŋ Isa \*al-Masi se.

<sup>6</sup> Naaŋ ɔɔaado ɔŋ roŋ ooy taa dugŋ do jikilimge paac.

Naaŋ tεdŋ naaŋ se je taadŋ ɔɔ kaadŋ se ɔɔ ken Raa ɔndiŋ ɔɔ je an kaajŋ jeege.

<sup>7</sup> Taa naaŋ se ɔɔ Raa ɔndum ɔɔrse m'tεdga debm wɔɔkŋ taariŋ jeege tu ɔɔ \*debm kaan naabm Isa al-Masi. Naaŋ ɔndum se taa m'dooy jeege

ken Yaudge ey kici ute taar Raa met ki se, taa naade kaal maakde don ki. Taar maam m'taad se taar-kooɓ eyo, num taar ken met ki.

<sup>8</sup> Ter maam m'je se, ken gɔtn gay gay kic ɓo ken gaabge jaay ɓaa keem Raa se, j'uun jidege raan ɔɔ k'tɔnd meta ute maakɲ kalan ken ɔk \*kusiɲ eyo. J'ɔnte tɛdn maak-taara ɔɔ j'ɔnte tɛdn dɛkiɲ ute naapa.

<sup>9</sup> Ɔɔ m'je mɛndge se kic j'ɔnte tuusn kalgen gen koono ken 'kɔl jeege adɛn kaakɲ naade sum se, num gan k'tɛd rodege miskinge. Ɔɔ j'ɔnte kɔgɲ dodege gen koono. J'ɔnte tɔl kɔdɔk bi gen daab, ɔɔ j'ɔnte tɔl meedgen ute rode ɔɔ j'ɔnte tuus kalgen ute rode.

<sup>10</sup> Num nakɲ jaay adɛ tɛdn aak bɛɛ se, tamar ro eyo, num gan k'tɛd nakgen jiga jiga. Kɛse ɓo mɛndgen ɔk taar Raa ɔɔɲ se nakɲ ken dɔɔɔɔn naade ki.

<sup>11</sup> Ken mɛndge jaay ɓaaga dooy gɔtn ken jee Raage tusn gen keem Raa se, j'ing kaam kalan, k'booy taar debm ken ing dooyde se.

<sup>12</sup> Maam m'und te kulu mɛndge tu gen dooy gaabge eyo ɔɔ m'je mɛndge ɓo 'king do gaabge tu eyo, num mɛndge se k'j'ing kaam kalan ɔɔ j'ɔnte kul taara.

<sup>13</sup> Taa do kupm met ken deet se Raa ɔɓo Adum ɓo deete, jaay ɓo ɔɓo Awa.

<sup>14</sup> Adum ɓo ɔɲ roɲ k'dɛrliɲo deet eyo, gan mɛnda ɓo ɔɲ roɲ k'dɛrliɲo deete ɔɔ naaɲ baate tooko taar Raa ɔɔ ɔliɲ maakɲ kusiɲ ki.

<sup>15</sup> Naɓo mɛnda kic utu kɔɲ kaaja se, taa metjil gooniɲ naaɲ utu kooj se, naɓo naaɲ ɲ'aal maakiɲ

do Raa ki, je jeege, tɛdn roŋ mɛnd salal naan Raa ki  
 ɔɔ tɛdn roŋ miskini jaayo\*.

### 3

#### *Naan jee Raage*

*(Tit 1.5-9; 1Pr 5.1-4; NJKN 6.1-6)*

<sup>1</sup> Taar ken maam m'je taadn ese se taar ken met  
 ki, debm je tɛdn naan jee Raage se, naabm naan je  
 tɛda se naabm jiga aak eyo.

<sup>2</sup> Naɔo debm je tɛdn naana se, 'tɛdn debm ken ɔk  
 taar dim roŋ ki gɔtɔ, ɔk mɛnda kalan sum\*, debm  
 bɔɔb ɔk roŋa, debm saap tɛd naka ute doobiŋa, tɛd  
 nakŋ jeege tɔomiŋa, debm kɔkŋ mɛrtge, ɔɔ debm  
 jeel dooy jeege.

<sup>3</sup> 'Tɛdn debm aay tɔtɔ deel te gɔtiŋ eyo, debm je  
 kɔnd naapa ute jeege eyo, gan 'tɛdn debm maakiŋ  
 deere ɔɔ debm je taar eyo, debm maakiŋ tama eyo.

<sup>4</sup> Bɛɛki se, 'tɛdn debm jeel kiŋg ute mɛndiŋa ɔɔ  
 ute gɛniŋge ɔɔ gɛniŋge kic sookiŋ ɔɔ taariŋ naan  
 taadden paac se, naade uunu.

<sup>5</sup> Taa debm jaay jeel kiŋg ute mɛndiŋ te gɛniŋge  
 ey se, naan 'tɔɔdn \*eglizn gɛn \*Raa se ɔɔ dɔo?

<sup>6</sup> Ken naase jaay 'je aki kɔnd nam naan jee Raage  
 num, ɔnte 'kɔndki debm utu aal kaal maakiŋ do Isa  
 \*al-Masi ki. Ey num, naan 'magal roŋa ɔɔ Raa utu  
 an kɔjŋ bɔɔrɔ don ki aan gɔɔ ken naan ɔjo do \*Bubm  
 sitange tu se.

<sup>7</sup> Debm kiŋg naan jee Raage se, bɛɛki se, jee ken  
 doobm Raa ki ey kic ɔo an kaal maak ki. Ken bin

---

\* **2:15** Aak Jen 3.15.      \* **3:2** Gɔtn iin tap ɔo jeel mend se sum.

ey num, naan kend maakŋ səkən ki ɔ naan kend maakŋ seε Būbm sitange tu†.

*Jee tɛdn naabgen daan jee Raage tu*

<sup>8</sup> Jee tɛdn naabgen daan jee Raage tu se, beeki se, naade se kic 'tɛdn jee jeege aalde maak ki, jee taad taardege di di eyo, jee aay tɔtɔ den eyo ɔ jee je gursn jeege cɛr eyo.

<sup>9</sup> Naade k'kaal maakde do taar ken do dɔkin k'jeel metin ey jaay bɔrse k'jeelga metin se ute maak-saapm jiga.

<sup>10</sup> Ken naase jaay 'je aki tɔnd jee 'tɛdn naaba daan jee Raage tu se, aak ɔkki naabdege jaayo ɔ ken ɔki te taar dim rode ki ey jaay ɔ, 'tɔnddeki 'tɛdn naaba daan jee Raage tu.

<sup>11</sup> Mɛndgen 'tɛdn naaba daan jee Raage tu kic se 'tɛdn mɛndgen jeege aalde maak ki, j'ɔnte tɛdn mɛnd kɔɔdn jeege, k'bɔɔb j'ɔk rode, ɔ do nakge tu paac se j'ɔnten tujŋ ɔrmdɛ.

<sup>12</sup> Jee tɛdn naabgen daan jee Raage tu se, 'tɛdn gaabgen mɛndge kalan kalan sum, ɔ jeel dɛjn gɛndege ɔ jeel king ute jee maakŋ beedege tu.

<sup>13</sup> Jee tɛdn naabgen daan jee Raage tu se jaay tɛd naabgen jiga se, kɔl jeege paac aden kaal maak ki. Ɔ ken baagga dooy jeege do taar Isa \*al-Masi ken naaje k'j'aalki maakjege do ki se kic ɔ, 'taadn beer eyo.

*Taar k'jeel metin ey se bɔrse Raa taadjekiga metina*

<sup>14</sup> Maam m'raanji maktubm se taa ɔɔpga baata m'saap m'utu m'ai ɔaa kɔŋɔ,

† 3:7 Ken bin se Būbm sitange kɔŋ doobm an tuj saadina.

15 naḅo ken m'aan te yəkəf ey kic ḅo, maktubm se ai taada mētn taar king jee Raage ute naapa. Jee se ḅo \*eglizn gen Raa zεεε. Naade se ḅo jee ək taar mēt ki se tōgə aan gəə duli y ken gak ḅee tōg se.

16 \*Taar mēt ken k'jeelki mētiñ eyo, jaay Raa taadjeki mētiñ se ken taadjeki king doobm Raa ki əə j'aalki maakjege do ki. Taar se magal den dena nam an kəñ naaj eyo. Taar ese ḅo ken taad əə:

\*Al-Masi ḅaado tēd roñ tēd debkilimi se,

\*Nirl Raa taad jeege tu əə naan se ḅo debm ken tēd nakñ ute doobiña.

\*Kədn Raage kic aakiñga ute kaamde.

Jeege taaddega taariñ jeege tun Yaudge eyo.

Jeegen do naan ken gətn ḅaa se paac aalga maakde don ki,

əə Raa uun ḅaansiñ maakñ raa ki əə \*nookiñga.

## 4

### *Jee dooy jeege do taarge tun mēt ki eyo (1Jn 4.1-3; Kəl 2.16-23; 2Tim 2.4-6)*

1 Gan \*Nirl Raa taad jeege tu tal əə kaad ken jaay dunia əppga gəəə an nan se, jee mētiñge se utu kəñ gen kal maakde do taar ken naaje k'j'aalki maakjege do ki se. Əə kuun taar sitangen lee dərł jeege əə tookñ taar ken jig eyo ken sitange əl jeege jaay lee dooy jeege se ḅo əəəə.

2 Naade se utu kəñ rode jeege tun tēd rode aan gəə jee taad taar mēt ki ken jee taar-kəəbge se əə jee se ḅo ken maak-saapde tec aan gəə k'təəciñga təəc ute poodo, naade se ḅo ken utu aden kaan dala.

3 Naade dooy jeege əə j'əñte təkñ naapa, tər naade taad jeege tu əə nakñ kəsgen mētiñge se kic ḅo

j'onte koso. Ey num, nakgen se \*Raa aaldeno se taa jeegeen aalga maakde do Isa \*al-Masi ki so jeel-taar Raa met ki se 'koso, so 'toom Raa taa nakn kosgen ese se.

<sup>4</sup> Taa nakgen Raa aalo paac se, jiga. Nakn jaay j'an kosdn kund naatn tap bo goto. Ken j'onjiga num, k'toom Raa.

<sup>5</sup> Ken tedn nakge jaay ted \*salal se taar Raa, ute tond metn Raa ken k'lee k'tondki metn se.

*Debm tedn naabm Isa \*al-Masi ken bee*

<sup>6</sup> Nakgen se 'dooy genaagen doobm al-Masi ki, bin se naai 'tedn debm tedn naabm Isa al-Masi ken mec. Taar Raa ken jaalki maakjege do ki ute taargen jigan k'dooyio se 'taadn jeege tu so naai se utu ing do ki jiga.

<sup>7</sup> Onte booy metn taar k'tusugen jig eyo ute taar ken mendgen magalge lee taadren ren se. Num gan aay kaami taar Raa se okin onno.

<sup>8</sup> Debm lee toj ron se ron worgo so kese tedn jiga nabo coko sum. Num gan debm ken ok taar Raa on se, taar se noogin den cir nakgen baa se paac. Taa naan jeele taar se an kedn kaaja borse so daayum daayum.

<sup>9</sup> Taar se taar met ki, beeki se, taar se jeege paac an tookn kokn ute maakde paac.

<sup>10</sup> Ken naaje jaay k'dabar roje so k'jaay kaamje k'ted naaba se, taa naaje j'ondga kond doje do Raa ken ing daayum zere. Naan bo Mel Kaajn jeege paac, naan aaj tap se jee ken aalga kaal maakde do Isa al-Masi ki.

<sup>11</sup> Taargen se bo 'taadn jeege tu so 'dooyde.

<sup>12</sup> Onte kon jeege ai kaal maak ki eyo taa naai 'goon coko se. Gan naai bo 'taad doobo jee Raage

tu ute taar taari ki ute kingi ute maak-je ken naai 'jende, ute kaal maakŋ ken naai aal do Raa ki, ɔɔ ute lei ken aak bεε naan Raa ki.

<sup>13</sup> Kɔr maam m'ai kɔŋ se taar Raa se daayum aay kaami 'lee 'dooyiŋ naan jeege tu 'deŋŋ jeege ɔɔ 'lee dooyde ute taar se.

<sup>14</sup> Tɔɔgŋ ken Raa εdio ɔɔ an tɛdn naabiŋ se, ɔnte kaakiŋ aan gɔɔ nakŋ cεε. Raa εdiŋsiŋ se kaad ken Raa ɔlo jeege taado roi ki ɔɔ naaŋ ken se ɔo, jee naan jee \*eglizge tɔndio jide doi ki.

<sup>15</sup> Nakgen se ɔo ken naai aden kɔkŋ ɔɔŋɔ, 'tɛdden ute maaki paac, bin se jeege paac ai kaaki naai, naan Raa ki se, 'tɛd bεε ɔaa ɔaa ute naani naan jeege tu.

<sup>16</sup> ɔnd kɔnd do roi ki, ɔɔ ɔnd kɔnd ute taar ken naai 'lee dooy jeege se. Daayum aay kaami 'tɛd naaŋ se. Ken naai jaay 'tɛd naaŋ se num, bin se naai 'kɔŋ kaajŋ roi ɔɔ 'kɔŋ kaajŋ jeegeen lee booy taari se kici.

## 5

### *Kese taar gɛn deŋŋ jee Raage*

*(1Kɔr 9.7-14; Ep 6.5-8; 1Pr 2.18-20)*

<sup>1</sup> Debm gaab-gɔɔlo se ken an mooy num ɔnte kaaciŋ kaama, num gaŋ taadiŋ aan gɔɔ bubi mala. ɔo gaangen gaabge se kic ɔkden jiga aan gɔɔ gɛnaaige mala.

<sup>2</sup> Mɛndgen magalge se ɔkden jiga aan gɔɔ kenige mala. ɔo gaangen mɛndge se ɔkden jiga aan gɔɔ gɛnaaigen mala kici, naɔo ute maakŋ kalaŋ ken ɔk \*kusiŋ eyo.

### *Kese taar gɛn deŋŋ jee Raage taa mɛnd-daayge*

3 Mɛnd-daaygen ɔk nam aden noogŋ ɡɔtɔ se ɔkɔfen ɔɔŋɔ.

4 Ken mɛnd-daay gam jaay ɔk gaange lɔ ɔk bugge se, gaange se k'dooy rode ɡɛn kaakŋ do jeege tun maakŋ beedege tu do bubdege tu ute kenɔdege tu, ute naan se jaay ɔo, taadŋ ɔɔ naade ɔk taar \*Raa se ɔɔŋɔ. Kɛse ɔo nakŋ ken tɔɔl Raa ki.

5 Mɛnd-daay inŋ kalin ki ken ɔk nam an noogŋ ɡɔtɔ se, naan se ɔnd doŋ do Raa ki. Daayum naan eem Raa nɔɔɔ katara ɔɔ sɛlin mɛtiŋa taa an noogo.

6 Num gan mɛnd-daay ken utu inŋ saap saap do nakge tun maakin je sum se, naan num utu inŋ zɛɛɛ, nabo doobm Raa ki se aan ɡɔɔ debm ooyga kooyo.

7 Kɛse ɔo taargen naai an 'dooy jeege taa mɛnd-daayge se j'kɔŋ ne dim aak kus ɡɛn taadŋ rode ki eyo.

8 Debm jaay aak do taasinge tu eyo ɔɔ aak do jeege tun maakŋ been ki ey se, debm bin se rɛsŋga ute doobm Isa \*al-Masi. Ɔɔ naan se tɛdga nakŋ \*kusiŋ cir debm ken aal te maakin do Isa al-Masi ki ey ɔɔrtɔ.

9 Mɛnd-daay j'an raan maakŋ mɛnd-daayge tun jee Raage aden noog se, debm ɔk baara si-mɛɛɛ jaayo ɔɔ iin ɔo gaabin kalan sum.

10 Bɛɛki se, jeege paac an jeele naan se, mɛnd tɛdŋ nakgen jiga, mɛnd ul ɡɛninge jiga, mɛnd ɔk mɛrtge, tug jɛ jee Raage\*, noog jee daayge ɔɔ daayum naan je doobm tɛdŋ bɛɛ.

---

\* **5:10** Tug jɛ jee Raage se je deekŋ ɔɔ: debm dɔɔɔ ɔk mɛrtge jiga. Kɛse ɔo nakŋ ken Yaudge lee tɛda ken mɛrtge aanga ɡɔtɔde ki.

11 Gan mend-daaygen utu seem se, onte raan rode ute mend-daaygen jee Raage ade noog se, taa naade se jaay rode baagga je gaabge se, naabm Isa al-Masi se bona aden taal eyo oo je doobm 'tokn gaabge.

12 Bin se naade utu kend maakn kusiñ ki taa dookn maakden deet deet gen tedn naabm Isa al-Masi se le, naade resnga naatn.

13 Ken m'oo j'onte raanden se taa ken k'raandenga num, naade tedn mend kaar-naabge oo lee kuun do bee jeege. Num gen kaar-naabdege sum eyo, gan naade tedn mend koodn jeege, taal taardege maakn taar jeege tu oo taargen gen taad ey kic bo, naade an taada.

14 Taa naan se bo m'je mend-daaygen seem se, k'tok gaabge oo k'j'ooj gaange, k'j'ok beedege tooo. Bin se jee taamooyjege se 'kon taar dim kusiñ rojege tu eyo.

15 Ken olum taad bin se, taa kengen metinge se res onga doobm Raa se naatn. Naade uunga doobm \*Bubm sitange.

16 Mend aalga maakin do Isa al-Masi ki jaay ok mend-daay gam maakn taasinge tu num, n'aakin don ki. Onte kon \*egliz bo an kaakn don ki, bin se egliz se 'kaakn do mend-daayge tun ken ok nam aden noog gata.

### *Kese taar gen dejn jee naan jee egliz ki*

17 Jee naan jee \*eglizge tu ken jaay ted naabde aak jiga maakn egliz ki se, jee se jaalden maak ki oo j'okden onoo. Tap ki num jee ken lee taad taar Raa jeege tu oo dooy jeege ute taar Raa se naade se bo j'okden onoo cir paac paac.

18 Taa Kitap deek ɔɔ: *Maran̄ tiiko nak̄n̄ tɔnd̄ gɛmɛ se, j'ɔntɛ kɔl̄in̄ d̄im̄ taarin̄ ki ken̄ an̄ gaasn̄ kɔsɔ.*† Ɔɔ tɛr gɔt kuuy taar Raa taad ɔɔ: *Debm̄ tɛdn̄ naaba se k̄j'ɔgin̄ gɔtɔngin̄a.*‡

19 Ken̄ nam̄ jaay ɔk mind debm̄ maak̄n̄ naan jeege tun egliz ki se, ken̄ jeege dio lɔ mɔtɔ jaay saad̄in̄ ey se, ɔntɛ 'kuun taarin̄a.

20 Jee naan jee Raage tun tɛd̄ \*kusiñ se 'mooyden naan jeege tu paac, bin jaay jee kuuy aakga kic, num 'bɛere.

21 Maam m'tɔnd̄ mɛti naan Raa ki, naan Isa \*al-Masi ki ɔɔ naan \*kɔdn̄ Raage tun naan̄ bɛɛr tɔddɛno se, uun taar ken̄ maam m'taad̄i se, ɔntɛ baa mɛtn̄ nam̄ ki ɔɔ ɔntɛ kooc mɛtn̄ nam̄.

22 Ɔntɛ 'naar gɛn̄ kɔnd̄ ji do nam̄ ki ɔɔ ɔntɛ 'kɔl̄ doi maak̄n̄ kusiñ nam̄ ki. Naai mala 'bɔɔb̄ roi bɛɛ naan Raa ki.

23 Ɔntɛ 'kaay maane kal̄in̄ ki sum, num taa maaki lee ɔɔni se aay tɔtn̄ koojn̄ biñ ɔkɔ, taa ai tɔɔɔ.

24 Kusiñ jee mɛtinge se ken̄ j'ɔnd̄den te bɔɔr ey kic ɔo tood̄ tal, gan̄ gɛn̄ jee mɛtinge se j'ɔnd̄denga bɔɔrɔ jaay mɛtiñ teece.

25 Bin se nakgen jigan ken̄ jeege lee tɛd̄ se kic ɔo tood̄n̄ tal, anum gɛn̄ jee mɛtingen̄ tɛd̄ nak̄n̄ jiga ken̄ j'ɔn̄ j'aakden ey se kic ɔo utu 'tood̄n̄ tal.

## 6

### *Taar gɛn̄ dɛjn̄ jee al-Masigen bulge ute mɛldɛge*

1 Bulgen kaam ji mɛldɛge se, j'aal mɛldɛge se maak ki ɔɔ j'uun taardɛge, taa jeege se 'naajn̄ ro

† 5:18 Aak Dt 25.4. ‡ 5:18 Aak Luk 10.7.

\*Raa eyo ɔ dooy ken naaje k'lee k'dooy jeege se kic ɓo naade an naaj eyo.

<sup>2</sup> Bulgen mɛldege aalga kaal maakdege do Isa \*al-Masi ki se, j'ɔnte kaakɲ mɛldege se aan gɔɔ j'aas kaasa. Taa naade k'tɛdga tɛd gɛnaage kalan ute mɛldege doobm Isa al-Masi ki se, num gan mɛldege se, j'aay kaamdege k'tɛdden naabge jiga cir daala. Taa naabgen naade tɛd se tɛd jeege tun ken aalga kaal maakdege do Isa al-Masi ki ken Raa jedɛ.

*Jeegen dooy jeege do taarge tun mɛt ki eyo ɔ ɔk maak-je do gurs ki*

*(Mt 6.19-34)*

Kɛse ɓo nakgen ken naai utu an dooy jeege ɔ anden dɛjɛ.

<sup>3</sup> Ken nam jaay dooy jeege ute taargen kuuy mɛt ki eyo, baate kɔkɲ taar Mɛljege Isa al-Masi ken jiga se ɔ baate tookɲ taar Raa ken naajege k'lee k'dooyki jeege se,

<sup>4</sup> debm bin se magal roŋa ɔ naan se jeel dim eyo. Naan se aan gɔɔ debm ɔk kɔɔŋ gɛn naajɲ taara, ɔŋga taara se naajɲ ɔŋ eyo. Jeegen bin se ɓo ken ɔl jeege dɔŋɔ, tɛd taamooyo, naaj jeege, ɔ tɛrɛc taargen jig eyo ro jeege tu ute dode.

<sup>5</sup> Naade ting ɓo gɛn naajɲ taarge ute naapa sum, naade ting ɓo gɛn saapm do nakge tun jig eyo salal. Aan gɔɔ taar mɛt ki lɛ naade jeel ey se, gɛn naade ki num naade saap ɔ naade ɔk taar Raa ɔŋ se, ute naan se naade tɛdn jee nak dɛnge.

<sup>6</sup> Deere, ken naajege jaay j'ɔkki taar Raajege ɔŋ se, doobm Raa ki se j'ɔkki nakgen dɛn jiga aak eyo. Num gan gɛn nakgen do naan ki sum se nakɲ naaje j'ɔkki se ɓo ɔŋ maakjege 'raapm do ki.

<sup>7</sup> Naajege k'baakiro do naan ki se ute jijege sik, oo biin j'aki kooy kic bo j'aki terl gōtn Raa ki ute jijege sik.

<sup>8</sup> Ken j'okki nakη kōso, kaaye ute kal tuusu se bo beejekiga sum.

<sup>9</sup> Gan jee je 'tedn jee nak denge se, on \*Bubm sitange naamde oo naade se olga dodege maakη seen ki. Naade lee je nakgen ken lee tuj jeege oo lee utde kap se.

<sup>10</sup> Je gurs se naan bo ko \*kusinge paac. Jee metingen ting bo gen je naan se sum se, naade se iigga dōko ute doobm Isa \*al-Masi oo olga rodege maakη dubar ki aan goo debm j'osinga kōs ute gōrdō.

### *Pōl de j Timote*

<sup>11</sup> Naai debm Raa se, nakgen bin se aan ro ki dōko. Aay kaami 'ted nakη ute doobiṅa naan Raa ki. Ok taar Raa se onoo oo daayum aal maaki do Raa ki. 'Je naapi ute maaki paac, aay kaami oo 'ted debm dalul.

<sup>12</sup> Aay kaami 'dō ok doobm Raa se tōgo, kaajṅ naai on se okiṅ tōgo. Taa naan se bo Raa danjo, keṣe bo nakη ken naai mala taado naan jee denge tu, oo naai aalga maaki do taarge tun jiga se.

<sup>13</sup> M'taadi naan Raa ki ken aalo nakgen paacṅ ute kōde oo naan Isa \*al-Masi ken taado saadiṅ jiga naan tōg ken k'danṅ Pons Pilat se:

<sup>14</sup> nakgen ken Raa taad oo gen tēda se okiṅ tōgo. Onṅte kōṅ jeege ai taadn taargen iṅ kus roi ki. 'Bōob roi bini Raa ade kōl Meljege Isa al-Masi ano terl maak ki.

<sup>15</sup> Naan ade terl se kaad ken Raa mala bo ondinga kōndō:

Naan se bo Raa ken jeege paac tɔɔmiɲa,  
 naan kalin ki sum bo inɲ do nakge tu paac,  
 Naan Gaar gen gaaringe, naan bo Mel gen melge.

<sup>16</sup> Naan kalin ki bo ken ting daayum zεεε,  
 naan inɲ gɔtn ken wɔɔɔ,

debm an kaas jaay baa cεεɲ ki se gɔtɔ\*.

Nam bii kalan aakin te eyo,

ɔɔ bɔrse kic bo debm an kɔɲ kaakɲ naan se gɔtɔ.

Ɔɲ jeege paac \*'nookɲ ronɔ,

ɔɔ an jeelin daayum naan bo debm tɔɔgɔ, \*amin.

<sup>17</sup> Gan jee nak denɲen bɔrse do naan ki se taadden ɔɔ j'ɔɲte magal rodege, ɔɔ j'ɔɲte kɔnd dodege do nak denɲe tun tɛdga sum bo utu kut se. Gan j'aal maakdege do Raa ki, naan ken εdʒeki nakge paac ute maraadiɲa taa naaje j'aki kinɲ ute maak-raapo.

<sup>18</sup> Taadden kici ɔɔ k'tɛd bεε jeege tu ɔɔ k'tɛd nakgen jiga se denɔ. K'tɛd jee kercelge ɔɔ nakdege se k'nigin ute jeege.

<sup>19</sup> Bin se nakgen naade tɛd jeege tu se, aden toodn kɔrbɔtn jiga ɔɔ ken 'kɔɲ kut eyo. Ɔɔ naan ki se naade utu kɔɲ kaajɲ ken mala mala.

<sup>20</sup> Timote goonuma, naabm ken Raa εdisin se bɔɔbin jiga. Maakɲ taarge tun rɛɲ rɛɲ ken tɔɔm Raa ey se, ɔɲte kɔl taari maak ki ɔɔ maakɲ jeege tun mɛtingen tɛd rode aan gɔɔ naade bo jeel nakge kalin ki se, ɔɔd doi rode ki.

<sup>21</sup> Taa jeel nakdegen ese sum bo maakde ki se jee mɛtingen uunga kuun doobm Isa al-Masi se kic bo rɛsɲga naatn.

Ɔɲ Raa asen tɛdn bεεɲa.

---

\* **6:16** Aak Ekz 33.20.

## **Kitapm kɛn Raa dɔɔko kiji ute jeege New Testament in Kenga**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Kenga

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
de2980b7-692d-557d-af49-da5784485d94